



WATER JET FLOSSER SMD 24 A1

(RS)

IRIGATOR ZA ISPIRANJE USTA

Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva

(BG)

ЗЪБЕН ДУШ

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

(RO)

IRIGATOR BUCAL

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

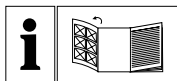
(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 385287_2107

(RS) (RO) (BG)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznaćite sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

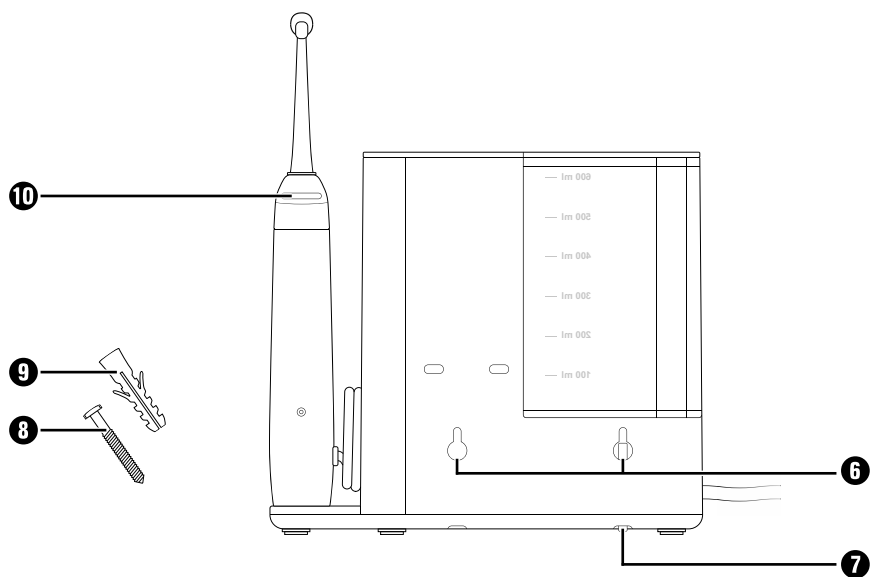
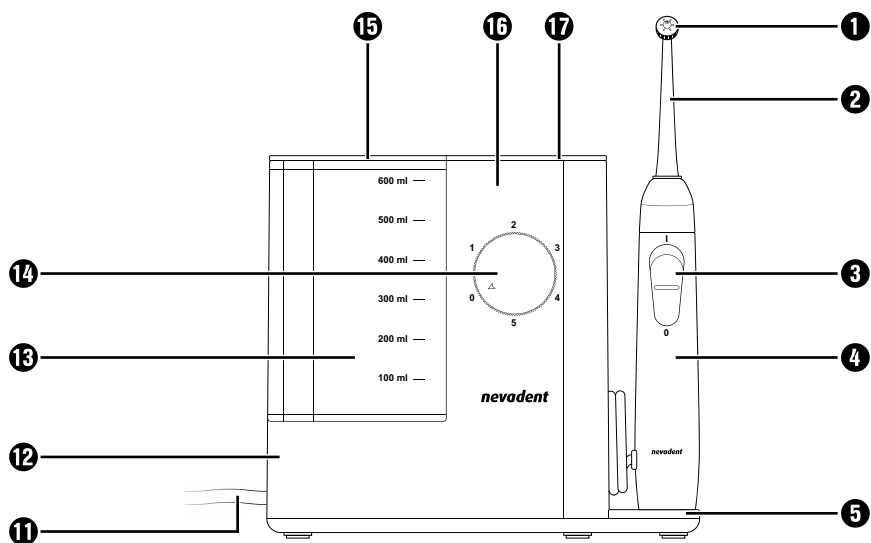
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	21
BG	Ръководство за потребителя и указания за безопасност	Страница	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	63



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	2
Autorsko pravo	2
Namenska upotreba	2
Bezbednosne napomene	3
Obim isporuke i pregled posle transporta	5
Opis aparata	6
Pre prvog puštanja u rad	7
Uslovi za mesto postavljanja	7
Montaža na zid	7
Rukovanje i rad	8
Stavljanje/skidanje nastavaka za ispiranje	8
Podešavanje regulatora mlaznice	9
Upotreba oralnog tuša	10
Nakon upotrebe	12
Čišćenje i nega	13
Čuvanje	13
Poručivanje rezervnih delova	14
Otklanjanje grešaka	15
Odlaganje	16
Odlaganje aparata	16
Odlaganje ambalaže	17
Dodatak	17
Tehnički podaci	17
Servis	18
Garancija i garantni list	18

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje, odn. preštampanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za negu zuba i oralnu higijenu kod ljudi. Aparat nije namenjen za industrijsku ili medicinsku upotrebu ili za negu životinja. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira, smatra se nenamenskim.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i lako pristupačnu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Vodite računa da se ne ošteti električni kabl. Držite kabl podalje od vrućih oblasti i provucite kabl tako da ne može da se ošteti.
- ▶ Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne koristite aparat ako su kabl, utikač ili kućište oštećeni.
- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Pobrinite se da popravke obavlja isključivo ovlašćeni servis. Ni u kom slučaju sami ne otvarajte aparat. Intervencije koje ne obavlja ovlašćeni servis, mogu da dovedu do povreda.
- ▶ Ne koristite aparat u blizini kade/tuša ili iznad umivaonika koji je napunjen vodom. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- ▶ Nikada ne dodirujte aparat kada je on pao u vodu. Obavezno prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice!
- ▶ Nikada ne potapajte priključen aparat u vodu ili druge tečnosti.
- ▶ Nikada ne dirajte električni kabl ili aparat mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme korišćenja aparata. Električni kabl postavite tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način ošteti.

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Ne koristite električni kabl sa produžnim kablom, već uključite električni kabl direktno u utičnicu.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ne zamenjujte delove pribora dok aparat radi.
- ▶ Ostavljajte aparat uvek u zatvorenom prostoru. Da biste sprečili nezgode, posle upotrebe čuvajte aparat na suvom mestu.
- ▶ Oralnim tušem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom. Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Isključite aparat pre nego što ga spustite i pre zamene delova pribora.
- ▶ Postavite električni kabl tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za električni kabl. Uvek uhvatite za mrežni utikač da biste isključili aparat iz struje.

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Koristite samo delove pribora koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- ▶ Obavezno obratite pažnju na to da aparat ne ostavljate pored grejnih tela, pećnica ili drugih vrućih aparata ili površina.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Aparat sme da se koristi samo sa hladnom ili mlakom vodom iz česme do maksimalno 40 °C. Po potrebi, dodajte nekoliko kapi vode za ispiranje usta. Rezervoar za vodu ne sme nikada da se napuni samo dodacima, kao npr. vodom za ispiranje usta ili sredstvom za ispiranje usta. Oni mogu da oštete aparat.

Obim isporuke i pregled posle transporta

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

OPASNOST

- ▶ Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja!

Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti (pogledajte slike na preklopnj strani):

- Irigator za ispiranje usta (glavni aparat sa ručnim delom i rezervoarom za vodu)
- 4 nastavka za ispiranje
- 2 tipla (∅ 5 mm)
- 2 vijka (3 mm)
- Uputstvo za upotrebu (bez slike)

NAPOMENA

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklapnoj strani)

- ❶ Regulator mlaznice
- ❷ Nastavak za ispiranje
- ❸ Prekidač za uključivanje/isključivanje mlaza vode I/O
- ❹ Ručni deo
- ❺ Mesto za odlaganje ručnog dela
- ❻ Ušice za kačenje
- ❼ Sigurnosna čivija
- ❽ Vijak
- ❾ Tiplovi
- ❿ Dugme za deblokadu nastavka za ispiranje
- ⓫ Električni kabl (sa mrežnim utikačem)
- ⓬ Glavni aparat
- ⓭ Rezervoar za vodu
- ⓮ Okretni prekidač (prekidač za uključivanje/isključivanje i regulator pritiska vode)
- ⓯ Poklopac rezervoara za vodu
- ⓰ Pregrada za čuvanje nastavaka za ispiranje
- ⓱ Poklopac pregrade za čuvanje

Pre prvog puštanja u rad

Uslovi za mesto postavljanja

Za siguran i besprekoran rad aparata, mesto postavljanja mora da ispunjava sledeće uslove:

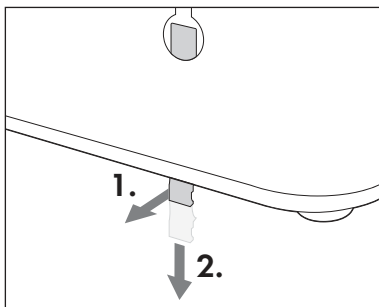
- Aparat sme da se koristi samostojeći i samo u suvim prostorijama. Mesto postavljanja mora da bude vodoravna, ravna i stabilna površina.
- U vlažnim prostorijama, naročito u blizini vode, aparat mora da bude čvrsto montiran, tako da je zaštićen od slučajnog pada u vodu.
- Mrežna utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.

Montaža na zid

NAPOMENA

- Pre montaže na zid, uverite se da se u području u kom želite da okačite aparat, ne nalaze kablovi ili cevi.

1. Obeležite na zidu dve rupe za bušenje na rastojanju od 7,2 cm i burgijom od 5 mm izbušite nacrtane rupe. Pritom vodite računa da utičnica bude u dostupnoj blizini.
2. Gurnite oba isporučena tipla ⑨ u izbušene rupe i zavrnite oba isporučena vijka ⑧ u tiplove ⑨. Pritom vodite računa da vijci ⑧ još oko 3 mm vire iz izbušenih rupa.
3. Na poleđini aparata se u desnoj ušici za kačenje ⑥ nalazi sigurnosna čivija ⑦, koja treba da spreči da se aparat odvoji od vijaka ⑧. Pritisnite sigurnosnu čiviju ⑦ malo nadole, dok ne čujete „klik“. Zatim povucite sigurnosnu čiviju ⑦ malo nadole iz ušice za kačenje ⑥ (vidi sliku 1).



Slika 1

4. Gurnite aparat na vijke **8**, tako da vijci **8** štrče iz ušica za kačenje **6** na poledini aparata. Zatim pritisnite aparat nadole, tako da vijci **8** kliznu u šine ušica za kačenje **6** i aparat čvrsto naleže na vijcima **8**.
5. Gurnite sigurnosnu čiviju **7** nagore, dok čujno ne uskoči u ušicu za kačenje **6**.
6. Spojite mrežni utikač mrežnog kabla **11** sa utičnicom.

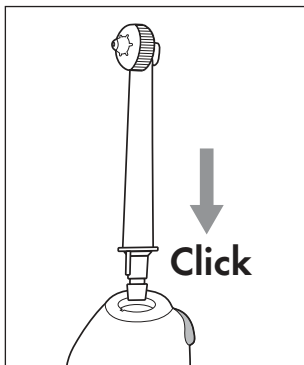
Rukovanje i rad

Stavljanje/skidanje nastavaka za ispiranje

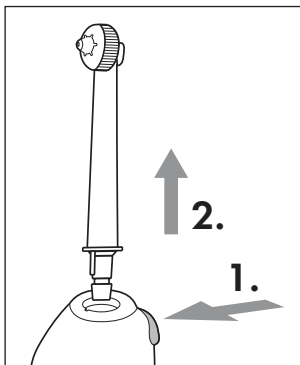
NAPOMENA

- ▶ Ako svakodnevno koristite aparat, zamenite nastavke za ispiranje **2** najkasnije nakon šest meseci.
- ▶ Koristite samo originalne nastavke za ispiranje **2**. Informacije u vezi sa poručivanjem rezervnih nastavaka za ispiranje **2** naći ćete u poglavlju **Poručivanje rezervnih delova**.

- ◆ Vodite računa o tome da je aparat isključen pre nego što nastavak za ispiranje **2** nataknete ili skinete.
- ◆ Natakните nastavak za ispiranje **2** na ručni deo **4**. Pritisnite nastavak za ispiranje **2** u otvor, dok nastavak za ispiranje **2** čujno ne uskoči u ručni deo **4**. Pritom vodite računa o pravilnom položaju vrha vođice na donjem kraju nastavka za ispiranje **2** i odgovarajućeg proreza u otvoru na ručnom delu **4** (vidi sliku 2).
- ◆ Za skidanje nastavka za ispiranje **2**, pritisnite dugme za deblokadu **10** na ručnom delu **4** i zatim povucite i skinite nastavak za ispiranje **2** sa ručnog dela **4** (vidi sliku 3).



Slika 2

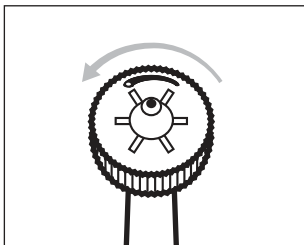


Slika 3

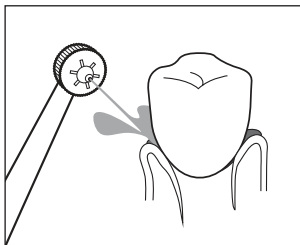
Podešavanje regulatora mlaznice

Pomoću regulatora mlaznice ❶ na glavi nastavka za ispiranje ❷ možete da birate između dve različite funkcije mlaznice:

- ❖ Okrenite regulator mlaznice ❶ prstima u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu za pojedinačni mlaz, za ciljano uklanjanje ostataka hrane na teško pristupačnim mestima (vidi sliku 4 i 5).

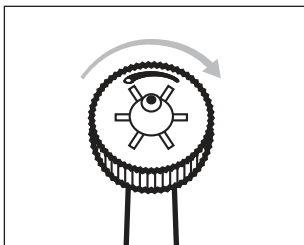


Slika 4

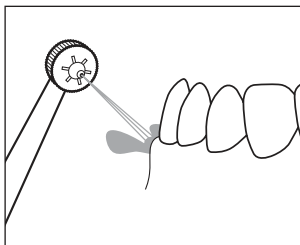


Slika 5

- ❖ Okrenite regulator mlaznice ❶ prstima u smeru kretanja kazaljki na satu, za višestruki mlaz za masažu desni (vidi sliku 6 i 7).



Slika 6



Slika 7

Upotreba oralnog tuša

⚠ PAŽNJA - MATERIJALNA ŠTETA!

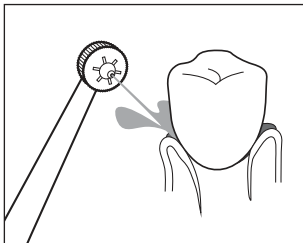
- ▶ Za punjenje rezervoara za vodu **13** koristite čistu vodu iz česme. Po potrebi, dodajte nekoliko kapi vode za ispiranje usta. Rezervoar za vodu **13** ne sme nikada da se napuni samo dodacima, kao npr. vodom za ispiranje usta ili sredstvom za ispiranje usta.
- ▶ Koristite samo hladnu ili mlaku vodu iz česme sa temperaturom do maksimalno 40 °C. Nemojte da sipate vrelu vodu u rezervoar za vodu **13**.

NAPOMENA

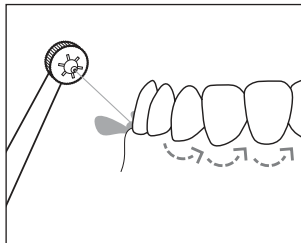
- ▶ Upotreba aparata ne zamenjuje svakodnevno pranje zuba četkicom za zube i pastom za zube. Koristite aparat samo kao dodatak svakodnevnom pranju zuba četkicom za zube i pastom za zube.
- ▶ Koristite aparat samo maksimalno 2 minuta odn. dok se ne potroši jedno punjenje rezervoara za vodu (600 ml). Jedno punjenje rezervoara za vodu (600 ml) je u režimu rada na stepenu **1** dovoljno za oko 150 sekundi, a na stepenu **5** za oko 110 sekundi.
- ▶ Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.
- ▶ Pre korišćenja aparata, pitajte svog zubara da li bolujete od teške parodontoze, da li imate povrede ili ulkus na sluzokoži usta ili da li ste u poslednja dva meseca imali operaciju zuba.
- ◆ Skinite rezervoar za vodu **13** sa glavnog aparata **12** i otvorite poklopac **15** rezervoara za vodu **13**. Sipajte hladnu ili mlaku vodu iz česme u rezervoar za vodu **13**. Pritom vodite računa da rezervoar za vodu **13** napunite maksimalno do najviše oznake za količinu punjenja **600 ml**. Zatim ponovo zatvorite rezervoar za vodu **13** poklopcem **15** i stavite rezervoar za vodu **13** u glavni aparat **12**.
- ◆ Natakните nastavak za ispiranje **2** na ručni deo **4**. Pritisnite nastavak za ispiranje **2** u otvor, dok nastavak za ispiranje **2** čujno ne uskoči u ručni deo **4**. Pritom vodite računa o pravilnom položaju vrha vodice na donjem kraju nastavka za ispiranje **2** i odgovarajućeg proreza u otvoru na ručnom delu **4**.
- ◆ Uključite glavni aparat **12**, tako što ćete na okretnom prekidaču **14** da podesite željenu jačinu **1-5** pritiska vode (**1** = blago, **5** = snažno).
- ◆ Stavite nastavak za ispiranje **2** u blago otvorena usta. Nagnite se iznad lavaboja da bi voda mogla da teče u lavabo.

NAPOMENA

- ▶ Najpre počnite sa nižim stepenom, da bi desni mogle da se naviknu na mlaz vode. Postepeno povećajte jačinu mlaza vode. Ukoliko pritom pritisak nije prijatan, ponovo izaberite niži stepen.
- ▶ Uključite ručni deo ④ tek kada je u ustima, da voda ne bi prskala unaokolo.
- ♦ Uključite ručni deo ④ tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje I/O za mlaz vode ③ na ručnom delu ④ da stavite u položaj I.
- ♦ Za čišćenje, usmerite mlaz vode na prostor između zuba i na ivice zuba. Držite nastavak za ispiranje ② tako da mlaz vode može da spere ostatke hrane sa desni (vidi sliku 8). Pomerajte nastavak za ispiranje ② polako po ivicama zuba od međuprostora do međuprostora (vidi sliku 9). Na taj način očistite sve unutrašnje i spoljašnje strane zuba.

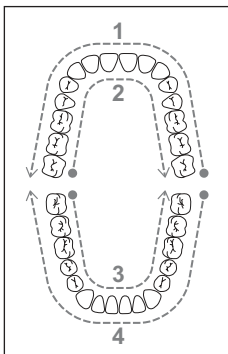


Slika 8



Slika 9

- ♦ Za redosled čišćenja možete da se orijentišete na sledećoj slici (vidi sliku 10). Brojevi na slici stoje za redosled područja vilice koji treba da se čiste:



Slika 10

1. Spoljašnja strana zuba gornje vilice
2. Unutrašnja strana zuba gornje vilice
3. Unutrašnja strana zuba donje vilice
4. Spoljašnja strana zuba donje vilice

- ♦ Počnite sa prednje strane kutnjaka gornje vilice i vodite nastavak za ispiranje ② po ivicama zuba s jedne na drugu stranu. To ponovite i za unutrašnju stranu zuba gornje vilice, kao i za unutrašnju i spoljašnju stranu donje vilice.

Nakon upotrebe

NAPOMENA

- Ispraznite rezervoar za vodu **13** nakon svake upotrebe, da biste sprečili stvaranje klica i bakterija.

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O za mlaz vode **3** na ručnom delu **4** u položaj **0**, pre nego što nastavak za ispiranje **2** izvadite iz usta.
2. Stavite okretni prekidač **14** na glavnom aparatu **12** u položaj **0**.
3. Skinite rezervoar za vodu **13** sa glavnog aparata **12** i otvorite poklopac **15** rezervoara za vodu **13**. Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu **13** u lavabo.
4. Zatvorite poklopac **15** rezervoara za vodu **13** i ponovo stavite rezervoar za vodu **13** u glavni aparat **12**.
5. Stavite okretni prekidač **14** na glavnom aparatu **12** u položaj **5** i držite ručni deo **4** iznad lavaboa.
6. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O za mlaz vode **3** na ručnom delu **4** na nekoliko sekundi u položaj **1**, da biste isprali ostatke vode iz voda i iz nastavka za ispiranje **2**.
7. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O za mlaz vode **3** na ručnom delu **4** u položaj **0**.
8. Stavite okretni prekidač **14** na glavnom aparatu **12** u položaj **0**.
9. Pritisnite dugme za deblokadu **10** na ručnom delu **4** i zatim povucite i skinite nastavak za ispiranje **2** sa ručnog dela **4**.
10. Isperite nastavak za ispiranje **2** pod tekućom vodom.
11. Osušite nastavak za ispiranje **2** i zatim ga natakните na jedno od utičnih mesta u pregradi za čuvanje **16**.
12. Stavite ručni deo **4** na mesto za odlaganje **5** na glavnom aparatu **12**.

Čišćenje i nega

OPASNOST - ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!
- ▶ Aparat mora da bude potpuno suv pre nego što ga ponovo priključite u utičnicu.
- Nikada ne potapajte glavni aparat **12** ili ručni deo **4** u vodu ili druge tečnosti!

PAŽNJA - MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni mogu da oštete plastične površine aparata.
- ◆ Uklonite nastavak za ispiranje **2** sa ručnog dela **4** i isperite ga pod tekućom vodom.
- ◆ Glavni aparat **12** i ručni deo **4** očistite mekom krpom, koja je lagano navlažena vodom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Zatim obrišite aparat krpom koja je navlažena samo čistom vodom. Na kraju, osušite glavni aparat **12** i ručni deo **4** suvom krpom.
- ◆ Skinite rezervoar za vodu **13** sa glavnog aparata **12** i otvorite poklopac **15** rezervoara za vodu **13**. Isperite rezervoar za vodu **13** pod tekućom vodom. Nakon čišćenja, prospite preostalu vodu iz rezervoara **13** u lavabo.
- ◆ Kada aparat ne koristite duže vreme, skinite poklopac **15** sa rezervoara za vodu **13**. Ostavite rezervoar za vodu **13** da se potpuno osuši na vazduhu, pre nego što ga ponovo stavite u glavni aparat **12**.

Čuvanje

- ◆ Odvojite aparat od strujnog napajanja, tako što ćete mrežni utikač isključenog aparata izvući iz utičnice.
- ◆ Uklonite svu vodu iz aparata i ostavite aparat da se potpuno osuši (pogledajte poglavlje **Čišćenje i nega**).
- ◆ Čuvajte aparat na suvom mestu bez prašine i direktnog sunčevog zračenja.

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet stranici **www.kompernass.com**.



SMD 24 A1

Skenirajte ovaj QR-kod Vašim pametnim telefonom ili tabletom. QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu **www.kompernass.com** i možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove za ovaj aparat.

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejлом našem servisnom centru (pogledajte poglavlje **Servis**).
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (npr. **123456_7890**), koji ćete pronaći na naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu.
- ▶ Napominjemo da onlajn-poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Otklanjanje grešaka

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji. Ako ne možete da rešite problem postupcima navedenim u nastavku, obratite se korisničkoj službi (vidi poglavlje **Servis**).

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Mlaz vode ne teče iz nastavka za ispiranje ②.	Aparat nije uključen.	Uverite se da je aparat propisno priključen na strujno napajanje. Podesite na okretnom prekidaču ⑭ željenu jačinu 1–5 pritiska vode. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje I/O za mlaz vode ③ na ručnom delu ④ u položaj I.
	Mrežni utikač nije utaknut.	Uključite mrežni utikač u utičnicu.
	Utičnica ne daje napon.	Proverite osigurače u domaćinstvu.
	Nastavak za ispiranje ② je neispravan.	Zamenite nastavak za ispiranje ② (pogledajte poglavlje Stavljanje/skidanje nastavka za ispiranje)
	Rezervoar za vodu ⑬ je prazan.	Napunite rezervoar za vodu ⑬ vodom iz česme (pogledajte poglavlje Upotreba oralnog tuša).
	Aparat je neispravan.	Isključite aparat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje Servis).
Pritisak vode ne može ispravno da se podesi ili je suviše slab.	Rezervoar za vodu ⑬ ne naleže propisno u glavni aparat ⑫.	Stavite rezervoar za vodu ⑬ u glavni aparat ⑫ i pritisnite rezervoar za vodu ⑬ nadole, dok čvrsto ne naleže u glavni aparat ⑫.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Rezervoar za vodu 13 curi.	Rezervoar za vodu 13 ne naleže propisno u glavni aparat 12 .	Stavite rezervoar za vodu 13 u glavni aparat 12 i pritisnite rezervoar za vodu 13 nadole, dok čvrsto ne nalegne u glavni aparat 12 .
	Ventil rezervoara za vodu 13 je neispravan.	Isključite aparat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje Servis).
Nastavak za ispiranje 2 curi.	Nastavak za ispiranje 2 nije propisno pričvršćen u ručni deo 4 .	Propisno pričvrstite nastavak za ispiranje 2 u ručni deo 4 (pogledajte poglavlje Stavljanje/skidanje nastavka za ispiranje).
	Nastavak za ispiranje 2 je neispravan.	Zamenite nastavak za ispiranje 2 (pogledajte poglavlje Stavljanje/skidanje nastavka za ispiranje).

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj proizvod podleže Direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj proizvod na kraju svog korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već mora da se preda na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

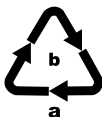


○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	100–240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz
Ulazna snaga	24 W
Klasa zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštita od vode koja prska iz svih pravaca)

NAPOMENA

- Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 385287_2107 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Irigator za ispiranje usta
Model:	SMD 24 A1
IAN / Serijski broj:	385287_2107
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	22
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	22
Dreptul de autor	22
Utilizarea conform destinației	22
Indicații de siguranță	23
Furnitura și verificarea transportului	25
Descrierea aparatului	26
Înainte de prima punere în funcțiune	27
Cerințe privind locul de amplasare	27
Montajul pe perete	27
Operarea și funcționarea	28
Atașarea/detașarea duzelor	28
Setarea regulatorului de duze	29
Utilizarea dușului bucal	30
După utilizare	32
Curățarea și îngrijirea	33
Depozitarea	33
Comandarea pieselor de schimb	34
Remediarea defecțiunilor	35
Eliminarea	36
Eliminarea aparatului	36
Eliminarea ambalajului	36
Anexă	37
Date tehnice	37
Garanția Kompernass Handels GmbH	37
Service-ul	39
Importator	39

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii dinților și igienei orale la oameni. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, cu o tensiune a rețelei de 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare. Țineți-l la distanță de zone fierbinți și ghidați-l în așa fel încât să nu poată fi deteriorat.
- ▶ Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu utilizați aparatul dacă ștecărul, cablul sau carcasa sunt deteriorate.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți niciodată aparatul singur. În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate, pot rezulta răni.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea căzii/dușului sau deasupra unui lavoar plin cu apă. Apropierea apei reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Nu atingeți niciodată aparatul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți obligatoriu mai întâi ștecărul din priză!
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul conectat în apă sau în alte lichide.

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu apucați cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile ude sau umede.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- ▶ Nu utilizați cablul de alimentare împreună cu un cablu prelungitor, ci conectați cablul de alimentare direct la priză.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul se află în funcțiune.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidente, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.
- ▶ Dușurile bucale pot fi utilizate de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Oprii aparatul înainte de a-l așeza jos sau înainte de a schimba accesorii.
- ▶ Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănui sau să nu se calce pe el.
- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. În acest scop, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de ștecăr pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- ▶ Nu efectuați transformări sau modificări neautorizate la aparat.
- ▶ Aveți în vedere neapărat să nu așezați aparatul lângă radiatoare, cuptoare sau alte aparate ori suprafețe încălzite.
- ▶ Aparatul se va utiliza doar cu apă curentă rece sau caldă, până la maximum 40 °C. La nevoie adăugați câteva picături de apă de gură. Rezervorul de apă nu trebuie umplut complet cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură. Acestea pot provoca defectarea aparatului.

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

PERICOL

- ▶ Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere!

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):

- Irigator bucal (aparat de bază cu unitate manuală și rezervor de apă)
- 4 duze atașabile
- 2 dibluri (Ø 5 mm)
- 2 șuruburi (3 mm)
- Instrucțiuni de utilizare (fără imagine)

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Regulator de duze
- ❷ Duză atașabilă
- ❸ Comutator Pornit/Oprit pentru jetul de apă I/O
- ❹ Unitate manuală
- ❺ Loc de amplasare a unității manuale
- ❻ Inele de suspendare
- ❼ Știft de siguranță
- ❽ Șurub
- ❾ Dobluri
- ❿ Buton de deblocare pentru duza atașabilă
- ⓫ Cablu de alimentare (cu ștecăr)
- ⓬ Aparat de bază
- ⓭ Rezervor de apă
- ⓮ Comutator rotativ (comutator Pornit/Oprit și regulator presiune apă)
- ⓯ Capacul rezervorului de apă
- ⓰ Compartiment de depozitare pentru duzele atașabile
- ⓱ Capacul compartimentului de depozitare

Înainte de prima punere în funcțiune

Cerințe privind locul de amplasare

Pentru o funcționare sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- Utilizarea aparatului este permisă numai în poziție liberă în încăperi uscate. Locul de amplasare trebuie să fie o suprafață orizontală, dreaptă și stabilă.
- În încăperile umede, în special în apropierea apei, aparatul trebuie să fie montat fix, pentru a preveni căderea neintenționată în apă.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

Montajul pe perete

INDICAȚIE

- Înainte de montajul pe perete asigurați-vă că nu există cabluri sau țevi în zona unde doriți să agățați aparatul.

1. Marcați pe perete două găuri la distanță de 7,2 cm și găuriți-le cu un burghiu de 5 mm. Asigurați-vă că în apropiere se află o priză.
2. Introduceți cele două dibluri furnizate **9** în găuri și înșurubați cele două șuruburi furnizate **8** în dibluri **9**. Atenție, lăsați șuruburile **8** în afara găurilor cca 3 mm.
3. Pe partea din spate a aparatului, în inelul de suspendare drept **6** se află un știft de siguranță **7** care împiedică desprinderea aparatului din șuruburi **8**. Apăsăți știftul de siguranță **7** puțin spre spate, până când se aude un clic. Apoi trageți știftul de siguranță **7** puțin în jos din inelul de suspendare **6** (a se vedea fig. 1).

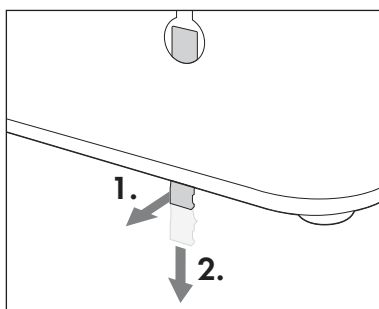


Fig. 1

4. Împingeți aparatul pe șuruburi **8**, astfel încât șuruburile **8** să iasă prin inelele de suspendare **6** de pe partea din spate a aparatului. Apăsați apoi aparatul în jos, astfel încât șuruburile **8** să gliseze în șinele inelelor de suspendare **6**, iar aparatul să fie poziționat fix pe șuruburi **8**.
5. Împingeți știftul de siguranță **7** în sus, până când se blochează audibil în inelul de suspendare **6**.
6. Conectați ștecărul cablului de alimentare **11** la o priză.

Operarea și funcționarea

Atașarea/detașarea duzelor

INDICAȚIE

- În caz de utilizare zilnică, schimbați duzele atașabile **2** cel târziu după șase luni.
- Utilizați numai duze atașabile originale **2**. Puteți găsi informații despre comandarea duzelor atașabile de schimb **2** în capitolul **Comandarea pieselor de schimb**.

- ◆ Înaintea atașării sau detașării duzei **2** asigurați-vă că aparatul este oprit.
- ◆ Așezați o duză atașabilă **2** pe unitatea manuală **4**. Apăsați duza atașabilă **2** în orificiu până când duza atașabilă **2** se blochează audibil în unitatea manuală **4**. Atenție la poziția corectă a ciocului de ghidare de la capătul inferior al duzei atașabile **2** și la decupajul corespunzător din orificiul de pe unitatea manuală **4** (a se vedea fig. 2).
- ◆ Pentru detașarea duzei **2** apăsați pe butonul de deblocare **10** de pe unitatea manuală **4** și scoateți duza atașabilă **2** de pe unitatea manuală **4** (a se vedea fig. 3).

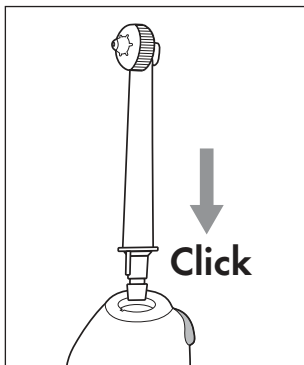


Fig. 2

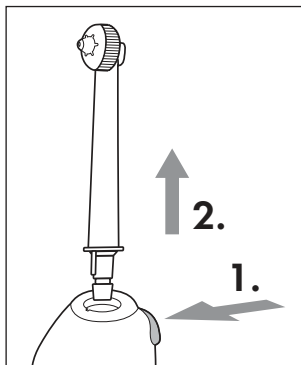


Fig. 3

Setarea regulatorului de duze

Cu ajutorul regulatorului de duze ❶ de pe capul duzei ataşabile ❷ puteţi selecta între două funcţii diferite:

- ◆ Rotiţi regulatorul de duze ❶ cu degetele în sens antiorar în vederea unui singur jet pentru îndepărtarea resturilor de mâncare din locurile greu accesibile (a se vedea fig. 4 şi 5).

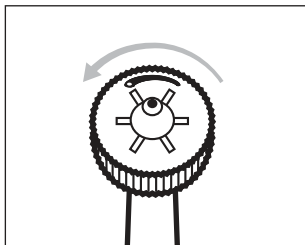


Fig. 4

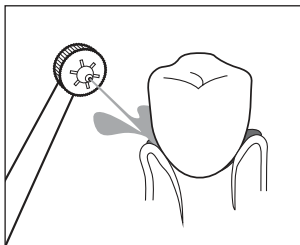


Fig. 5

- ◆ Rotiţi regulatorul de duze ❶ cu degetele în sens orar în vederea unui jet multiplu pentru masarea gingiilor (a se vedea fig. 6 şi 7).

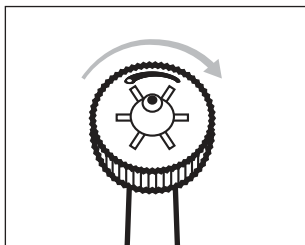


Fig. 6

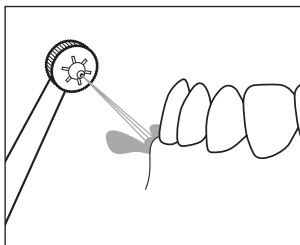


Fig. 7

Utilizarea dușului bucal

⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Pentru umplerea rezervorului de apă **13** folosiți apă curentă curată. La nevoie adăugați câteva picături de apă de gură. Rezervorul de apă **13** nu trebuie umplut complet cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură.
- ▶ Folosiți doar apă curentă rece sau caldută, cu o temperatură de până la maximum 40 °C. Nu umpleți rezervorul de apă **13** cu apă fierbinte.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizarea aparatului nu înlocuiește curățarea zilnică cu o periuță și pastă de dinți. Utilizați aparatul doar ca o completare la curățarea zilnică cu periuța și pasta de dinți.
 - ▶ Utilizați aparatul doar timp de maximum 2 minute, respectiv până la consumarea rezervorului de apă (600 ml). Un rezervor de apă (600 ml) este suficient pentru funcționarea aparatului la treapta **1** timp de cca 150 de secunde și la treapta **5** timp de cca 110 secunde.
 - ▶ La început, din cauza iritării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare, ceea ce este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.
 - ▶ Consultați medicul stomatolog înaintea utilizării aparatului, în cazul în care suferiți de parodontoză gravă, aveți răni sau abcese la nivelul mucoasei bucale sau ați suferit o intervenție chirurgicală stomatologică în ultimele două luni.
- ◆ Înlăturați rezervorul de apă **13** de pe aparatul de bază **12** și deschideți capacul **15** rezervorului de apă **13**. Umpleți rezervorul de apă **13** doar cu apă curentă rece sau caldută. La umplerea rezervorului de apă **13** țineți cont de marcajul maxim de umplere de **600 ml**. La final, închideți din nou rezervorul de apă **13** cu capacul **15** și așezați rezervorul de apă **13** în aparatul de bază **12**.
 - ◆ Așezați o duză atașabilă **2** pe unitatea manuală **4**. Apăsăți duza atașabilă **2** în orificiu până când duza atașabilă **2** se blochează audibil în unitatea manuală **4**. Atenție la poziția corectă a ciocului de ghidare de la capătul inferior al duzei atașabile **2** și la decupajul corespunzător din orificiul de pe unitatea manuală **4**.
 - ◆ Porniți aparatul de bază **12** prin reglarea la comutatorul rotativ **14** a intensității dorite **1-5** a presiunii apei (**1** = scăzută, **5** = ridicată).
 - ◆ Introduceți duza atașabilă **2** în gura ușor deschisă. Aplecați-vă deasupra chiuvetei pentru ca apa să se scurgă în aceasta.

INDICAȚIE

- Începeți mai întâi cu o treaptă mai joasă pentru a acorda gingiilor timp să se obișnuiască cu jetul de apă. Creșteți treptat intensitatea jetului de apă. În cazul în care presiunea este inconfortabilă, selectați din nou o treaptă mai joasă.
 - Pentru a evita stropirea, porniți unitatea manuală ④ numai în gură.
- ◆ Porniți unitatea manuală ④ prin poziționarea comutatorului Pornit/Oprit I/O pentru jetul de apă ③ de pe unitatea manuală ④ pe I.
 - ◆ Pentru curățare direcționați jetul de apă spre spațiile interdente și marginile dinților. Țineți duza atașabilă ② astfel încât jetul de apă să poată îndepărta resturile de mâncare de pe gingii (a se vedea fig. 8). Mișcați duza atașabilă ② încet de-a lungul marginilor dinților, de la un spațiu interdental la următorul (a se vedea fig. 9). Curățați astfel toate părțile interioare și exterioare ale dinților.

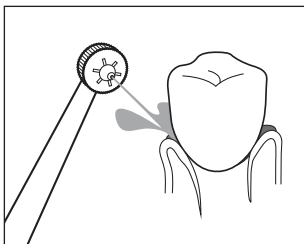


Fig. 8

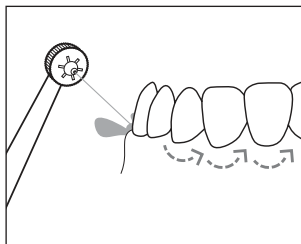


Fig. 9

- ◆ Pentru succesiunea procesului de curățare vă puteți orienta după următoarea figură (a se vedea fig. 10). Cifrele din figură constituie succesiunea zonelor care trebuie curățate:

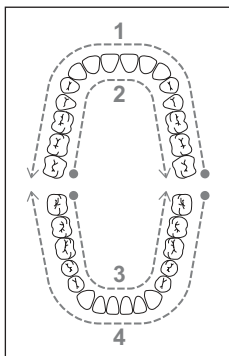


Fig. 10

1. Partea exterioară a dinților maxilar superior
2. Partea interioară a dinților maxilar superior
3. Partea interioară a dinților maxilar inferior
4. Partea exterioară a dinților maxilar inferior

- ◆ Începeți cu partea frontală a molarilor de la maxilarul superior și mișcați duza atașabilă **2** de-a lungul marginii dinților de pe o parte pe cealaltă. Repetați procedura atât pentru partea interioară a dinților de la maxilarul superior, cât și pentru partea interioară și exterioară a dinților de la maxilarul inferior.

După utilizare

INDICAȚIE

- După fiecare utilizare, goliiți rezervorul de apă **13** pentru a preveni formarea germenilor și a bacteriilor.

1. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **3** de pe unitatea manuală **4** pe **0** înainte să scoateți duza atașabilă **2** din gură.
2. Poziționați comutatorul rotativ **14** de pe aparatul de bază **12** pe **0**.
3. Înlăturați rezervorul de apă **13** de pe aparatul de bază **12** și deschideți capacul **15** rezervorului de apă **13**. Aruncați restul de apă din rezervor **13** în chiuvetă.
4. Închideți capacul **15** rezervorului de apă **13** și așezați rezervorul de apă **13** din nou în aparatul de bază **12**.
5. Poziționați comutatorul rotativ **14** de pe aparatul de bază **12** pe **5** și țineți unitatea manuală **4** deasupra chiuvetei.
6. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **3** de pe unitatea manuală **4** pe **I** pentru a elimina apa rămasă în conductă și în duza atașabilă **2**.
7. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **3** de pe unitatea manuală **4** pe **0**.
8. Poziționați comutatorul rotativ **14** de pe aparatul de bază **12** pe **0**.
9. Apăsăți butonul de deblocare **10** de pe unitatea manuală **4** și scoateți duza atașabilă **2** de pe unitatea manuală **4**.
10. Clătiți duza atașabilă **2** sub jet de apă.
11. Uscați duza atașabilă **2** și așezați-o apoi în unul dintre locurile de amplasare din compartimentul de depozitare **16**.
12. Așezați unitatea manuală **4** pe locul de amplasare **5** din aparatul de bază **12**.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. Există pericol de electrocutare!
- ▶ Aparatul trebuie să fie complet uscat înainte de reconectarea acestuia la priză.

 Nu introduceți niciodată aparatul de bază 12 sau unitatea manuală 4 în apă sau în alte lichide!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați detergenți sau solvenți agresivi. Aceștia pot deteriora suprafețele din material plastic ale aparatului.

- ◆ Scoateți duza atașabilă 2 de pe unitatea manuală 4 și clătiți-o sub jet de apă.
- ◆ Curățați aparatul de bază 12 și unitatea manuală 4 cu o lavetă moale și ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă curată. Ușați ulterior aparatul de bază 12 și unitatea manuală 4 cu o lavetă uscată.
- ◆ Înlăturați rezervorul de apă 13 de pe aparatul de bază 12 și deschideți capacul 15 rezervorului de apă 13. Clătiți rezervorul de apă 13 sub jet de apă. După curățare aruncați restul de apă din rezervor 13 în chiuvetă.
- ◆ Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă, îndepărtați capacul 15 de pe rezervorul de apă 13. Lăsați rezervorul de apă 13 să se usuce la aer, complet, înainte să îl introduceți în aparatul de bază 12.

Depozitarea

- ◆ Decuplați aparatul de la alimentarea cu curent, scoțând ștecărul din priză după ce ați oprit aparatul.
- ◆ Îndepărtați orice urmă de apă din aparat și lăsați aparatul să se usuce complet (a se vedea capitolul **Curățarea și îngrijirea**).
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta.
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web **www.kompernass.com** și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service**).
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **123456_7890**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Remedierea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vedea capitolul **Service**).

Defecțiune	Cauză	Remediere
Duza atașabilă 2 nu furnizează niciun jet de apă.	Aparatul nu este pornit.	Asigurați-vă că aparatul este conectat în mod corespunzător la alimentarea cu curent. Reglați cu ajutorul comutatorului rotativ 14 intensitatea dorită 1–5 a presiunii apei. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit I/O pentru jetul de apă 3 de pe unitatea manuală 4 pe I .
	Ștecărul nu este introdus.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Duza atașabilă 2 este defectă.	Schimbați duza atașabilă 2 (a se vedea capitolul Atașarea/detașarea duzelor).
	Rezervorul de apă 13 este gol.	Umpleți rezervorul de apă 13 cu apă curentă (a se vedea capitolul Utilizarea dușului bucal).
	Aparatul este defect.	Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză. Adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vedea capitolul Service).
Presiunea apei nu se poate regla corect sau este prea scăzută.	Rezervorul de apă 13 nu este așezat corect în aparatul de bază 12 .	Așezați rezervorul de apă 13 în aparatul de bază 12 și apăsați rezervorul de apă 13 în jos, până când se poziționează fix în aparatul de bază 12 .
Rezervorul de apă 13 este neetanș.	Rezervorul de apă 13 nu este așezat corect în aparatul de bază 12 .	Așezați rezervorul de apă 13 în aparatul de bază 12 și apăsați rezervorul de apă 13 în jos, până când se poziționează fix în aparatul de bază 12 .
	Supapa rezervorului de apă 13 este defectă.	Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză. Adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vedea capitolul Service).

Defecțiune	Cauză	Remediere
Duza atașabilă ❷ este neetanșă.	Duza atașabilă ❷ nu este fixată corect în unitatea manuală ❹.	Fixați duza atașabilă ❷ în mod corect în unitatea manuală ❹ (a se vedea capitolul Atașarea/detașarea duzelor).
	Duza atașabilă ❷ este defectă.	Schimbați duza atașabilă ❷ (a se vedea capitolul Atașarea/detașarea duzelor).

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate pe roți indică faptul că acest produs face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a produsului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale, centrelor de reciclare sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

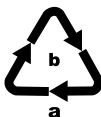


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1–7: materiale plastice,

20–22: hârtie și carton,

80–98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	100–240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	24 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
Tip de protecție	IPX4 (protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)

INDICAȚIE

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 385287_2107 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 385287_2107.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 385287_2107

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	42
Информация относно това ръководство за потребителя	42
Авторско право	42
Употреба по предназначение	42
Указания за безопасност	43
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	45
Описание на уреда	46
Преди първото пускане в експлоатация	47
Изисквания относно мястото за инсталиране	47
Монтаж на стена	47
Обслужване и работа с уреда	48
Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи	48
Настройка на регулатора на дюзата	49
Употреба на оралния душ	50
След употреба	52
Почистване и поддръжка	53
Съхранение	53
Поръчка на резервни части	54
Отстраняване на неизправности	55
Предаване за отпадъци	56
Предаване на уреда за отпадъци	56
Предаване на опаковката за отпадъци	56
Приложение	57
Технически данни	57
Гаранция	57
Сервизно обслужване	59
Вносител	59

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване, респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за грижа за зъбите и устна хигиена на човека. Той не е предвиден за употреба за промишлени или медицински цели или за хигиена на животни. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобриени резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията и леснодостъпен контакт с мрежово напрежение 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Внимавайте да не се повреди мрежовият кабел. Дръжте го далеч от горещи места и го прокарайте така, че да не може да бъде повреден.
- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Ремонти трябва да се извършват само от специализиран сервис. При никакви обстоятелства не отваряйте сами уреда. Работи, които не са извършени от специализиран сервис, могат да причинят наранявания.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до вана/душ или над напълнен с вода умивалник. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Никога не докосвайте уреда, когато е паднал във вода. Първо изключете непременно щепсела от контакта!
- ▶ Никога не потапяйте свързания уред във вода или други течности.

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Не докосвайте мрежовия кабел или уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶ По време на работа внимавайте мрежовият кабел никога да не се мокри или навлажнява. Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Не използвайте мрежовия кабел с удължител, а включвайте мрежовия кабел директно в контакт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не сменяйте принадлежности, когато уредът работи.
- ▶ Съхранявайте уреда винаги в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.
- ▶ Оралните душеве могат да се използват от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение. Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Изключвайте уреда, преди да го оставите или да смените принадлежности.
- ▶ Разполагайте мрежовия кабел така, че никой да не може да се спъва в него или да го настъпва.
- ▶ Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. При това не дърпайте мрежовия кабел, а винаги хващайте щепсела, за да изключите уреда от електрозахранването.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- ▶ Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- ▶ Непременно обърнете внимание, че уредът не трябва да се оставя до радиатори, фурни или други нагreti уреди или повърхности.
- ▶ Уредът трябва да се използва само със студена или хладка чешмяна вода с температура до максимум 40 °C. При необходимост добавете няколко капки вода за уста. Резервоарът за вода никога не трябва да се пълни изцяло с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори. Те могат да повредят уреда.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

ОПАСНОСТ

- ▶ Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване!

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- зъбен душ (основен уред с дръжка и резервоар за вода)
- 4 сменяеми дюзи
- 2 дюбела (Ø 5 mm)
- 2 винта (3 mm)
- ръководство за потребителя (без илюстрация)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Регулатор на дюзата
- 2 Сменяема дюза
- 3 Превключвател за включване/изключване I/O на водната струя
- 4 Дръжка
- 5 Място за оставяне на дръжката
- 6 Уши за окачване
- 7 Фиксиращ щифт
- 8 Винт
- 9 Дюбел
- 10 Бутон за освобождаване на сменяемата дюза
- 11 Мрежов кабел (с щепсел)
- 12 Основен уред
- 13 Резервоар за вода
- 14 Въртящ се превключвател (превключвател за включване/изключване и регулатор на водното налягане)
- 15 Капак на резервоара за вода
- 16 Отделение за съхранение на сменяеми дюзи
- 17 Капак на отделението за съхранение

Преди първото пускане в експлоатация

Изисквания относно мястото за инсталиране

За безопасна и безупречна употреба на уреда мястото за инсталиране трябва да отговаря на следните условия:

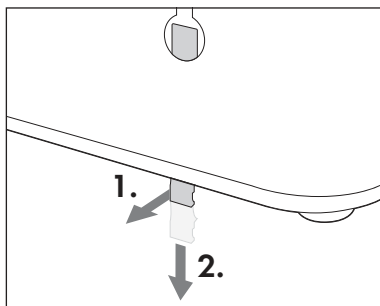
- В немонтирано състояние уредът трябва да се използва само в сухи помещения. Мястото за инсталиране трябва да представлява хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Във влажни помещения, особено в близост до вода, уредът трябва да е монтиран неподвижно, за да е защитен от падане по невнимание във вода.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да е възможно лесно изключване на мрежовия кабел в случай на необходимост.

Монтаж на стена

УКАЗАНИЕ

- Преди монтажа на стена се уверете, че в зоната, в която желаете да окачите уреда, не се намират кабели или тръби.

1. Маркирайте на стената два отвора за пробиване на разстояние от 7,2 cm и пробийте отбелязаните отвори с 5 mm-ово свредло. При това обърнете внимание, че в достъпна близост трябва да е наличен контакт.
2. Поставете двата дюбела **9** от окомплектовката на доставката и завинтете двата винта **8** от окомплектовката на доставката в дюбелите **9**. При това внимавайте винтовете **8** да се издават около 3 mm от пробитите отвори.
3. На задната страна на уреда в дясното ухо за окачване **6** се намира фиксиращ щифт **7**, който трябва да предотвратява отделяне на уреда от винтовете **8**. Натиснете фиксиращия щифт **7** леко назад, докато чуete щракване. След това дръпнете фиксиращия щифт **7** леко надолу от ухото за окачване **6** (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

4. Поставете уреда на винтовете **8**, така че винтовете **8** да влязат в ушите за окачване **6** на задната страна на уреда. След това натиснете уреда надолу, така че винтовете **8** да се плъзнат в направляващите на ушите за окачване **6** и уредът да стои стабилно на винтовете **8**.
5. Тласнете фиксиращия щифт **7** нагоре, така че да се фиксира с щракване в ухото за окачване **6**.
6. Включете щепсела на мрежовия кабел **11** в контакт.

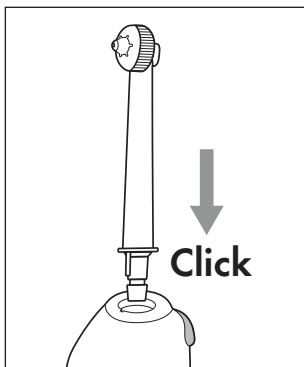
Обслужване и работа с уреда

Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи

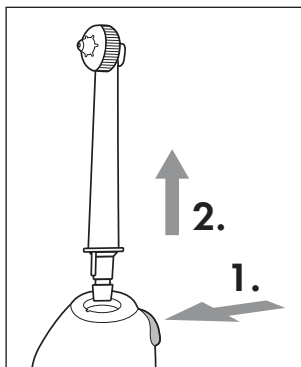
УКАЗАНИЕ

- ▶ При ежедневна употреба сменяйте сменяемите дюзи **2** най-късно след шест месеца.
- ▶ Използвайте само оригинални сменяеми дюзи **2**. Информация относно поръчката на резервни сменяеми дюзи **2** ще намерите в глава *Поръчка на резервни части*.

- ◆ Преди да поставите или свалите сменяемата дюза **2**, се уверете, че уредът е изключен.
- ◆ Поставете сменяема дюза **2** на дръжката **4**. Натиснете сменяемата дюза **2** в отвора така, че сменяемата дюза **2** да се фиксира с щракване в дръжката **4**. При това обърнете внимание на правилната позиция на направляващия издатък в долния край на сменяемата дюза **2** и съответния прорез в отвора на дръжката **4** (вж. фиг. 2).
- ◆ За сваляне на сменяемата дюза **2** натиснете бутона за освобождаване на сменяемата дюза **10** на дръжката **4** и след това издърпайте сменяемата дюза **2** от дръжката **4** (вж. фиг. 3).



Фиг. 2

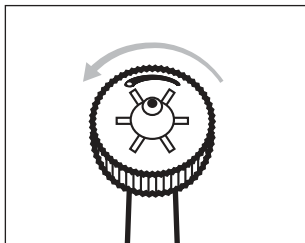


Фиг. 3

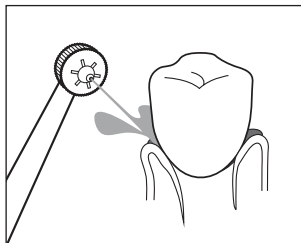
Настройка на регулатора на дюзата

С помощта на регулатора на дюзата **1** на главата на сменяемата дюза **2** изберете между две различни функции на дюзата:

- ◆ Завъртете с пръсти регулатора на дюзата **1** обратно на часовниковата стрелка за насочена струя за отстраняване на остатъци от храна на труднодостъпни места (вж. фиг. 4 и 5).

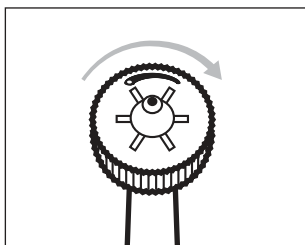


Фиг. 4

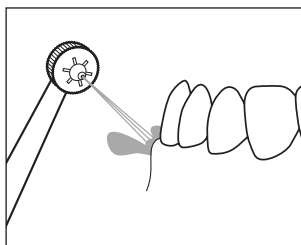


Фиг. 5

- ◆ Завъртете с пръсти регулатора на дюзата **1** по часовниковата стрелка за разпръсната струя за масаж на венците (вж. фиг. 6 и 7).



Фиг. 6



Фиг. 7

Употреба на оралния душ

⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

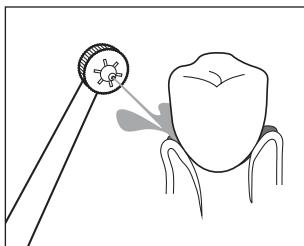
- ▶ За напълване на резервоара за вода **13** използвайте чиста чешмяна вода. При необходимост добавете няколко капки вода за уста. Резервоарът за вода **13** никога не трябва да се пълни изцяло с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори.
- ▶ Използвайте само студена или хладка чешмяна вода с температура до максимум 40 °C. Не наливайте гореща вода в резервоара **13**.

УКАЗАНИЕ

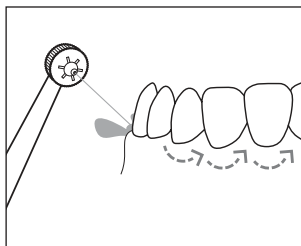
- ▶ Използването на уреда не замества ежедневно почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби. Използвайте уреда само като допълнение към ежедневно почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби.
 - ▶ Използвайте уреда само за по максимум 2 минути, респ. само докато се изразходи едно напълване на резервоара за вода (600 ml). При използване на уреда на степен **1** едно напълване на резервоара за вода (600 ml) е достатъчно за около 150 секунди, а на степен **5** – за около 110 секунди.
 - ▶ Отначало – поради непривичното дразнене – е възможно леко кървене на венците, което не е необичайно. Ако то продължи повече от две седмици, трябва да се обърнете към Вашия зъболекар.
 - ▶ Преди да използвате уреда, се консултирайте с Вашия зъболекар, ако страдате от силен пародонтит, имате наранявания или язви на лигавицата на устата или ако през последните два месеца сте имали стоматологична хирургична интервенция.
- ◆ Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Налейте студена или хладка чешмяна вода в резервоара за вода **13**. Обърнете внимание, че резервоарът за вода **13** трябва да се пълни максимум до най-горната маркировка за ниво на напълване **600 ml**. След това отново затворете резервоара за вода **13** с капака **15** и поставете резервоара за вода **13** в основния уред **12**.
 - ◆ Поставете сменяема дюза **2** на дръжката **4**. Натиснете сменяемата дюза **2** в отвора така, че сменяемата дюза **2** да се фиксира с щракване в дръжката **4**. При това обърнете внимание на правилната позиция на направляващия издатък в долния край на сменяемата дюза **2** и на съответния прорез в отвора на дръжката **4**.
 - ◆ Включете основния уред **12**, като настроите с въртящия се превключвател **14** желаната сила **1 – 5** на водното налягане (**1** = слабо, **5** = силно).
 - ◆ Поставете сменяемата дюза **2** в леко отворената уста. Наведете се над умивалник, за да може водата да изтича в умивалника.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Първо започнете с ниска степен, за да може венецът ви да свикне с водната струя. След това постепенно увеличавайте силата на водната струя. В случай че усещате натиска като неприятен, изберете отново по-ниска степен.
- ▶ Включвайте дръжката **4** едва когато се намира в устата, за да не пръска вода наоколо.
- ◆ Включете дръжката **4**, като поставите превключвателя за включване/изключване I/O на водната струя **3** на дръжката **4** на I.
- ◆ За почистване насочете водната струя към междузъбните пространства и ръбовете на зъбите. Дръжте сменяемата дюза **2** така, че водната струя да може да отмие остатъците от храна от венците (вж. фиг. 8). Движете бавно сменяемата дюза **2** по продължение на ръбовете на зъбите от междинно пространство към междинно пространство (вж. фиг. 9). Почистете всички вътрешни и външни стени на зъбите по този начин.

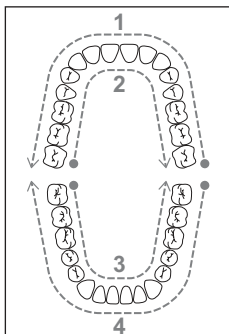


Фиг. 8



Фиг. 9

- ◆ Относно последователността на почистване можете да се ориентирате по следната фигура (вж. фиг. 10). Числата на фигурата съответстват на последователността на почистваните зони на челюстите:



Фиг. 10

1. Външна страна на зъбите на горната челюст
2. Вътрешна страна на зъбите на горната челюст
3. Вътрешна страна на зъбите на долната челюст
4. Външна страна на зъбите на долната челюст

- ◆ Започнете с предната страна на кътниците на горната челюст и прокарайте сменяемата дюза **2** по продължение на ръбовете на зъбите от едната страна към другата. Повторете това съответно за вътрешната страна на зъбите на горната челюст, както и за вътрешната и външната страна на зъбите на долната челюст.

След употреба

УКАЗАНИЕ

- След всяка употреба изпразвайте резервоара за вода **13**, за да предотвратите образуването на микроби и бактерии.

1. Поставете превключвателя за включване/изключване I/O на водната струя **3** на дръжката **4** на 0, преди да извадите сменяемата дюза **2** от устата.
2. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на 0.
3. Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Изсипете останалата вода от резервоара за вода **13** в умивалника.
4. Затворете капака **15** на резервоара за вода **13** и поставете отново резервоара за вода **13** в основния уред **12**.
5. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на 5 и дръжте дръжката **4** над умивалника.
6. Поставете превключвателя за включване/изключване I/O на водната струя **3** на дръжката **4** за няколко секунди на I, за да измиете остатъци от храна от тръбата и от сменяемата дюза **2**.
7. Поставете превключвателя за включване/изключване I/O на водната струя **3** на дръжката **4** на 0.
8. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на 0.
9. Натиснете бутона за освобождаване **10** на дръжката **4** и след това издърпайте сменяемата дюза **2** от дръжката **4**.
10. Изплакнете сменяемата дюза **2** под течаща вода.
11. Подсушете сменяемата дюза **2** и след това я поставете на едно от местата в отделението за съхранение **16**.
12. Оставете дръжката **4** на мястото за оставяне **5** на основния уред **12**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!
- ▶ Уредът трябва да е напълно сух, преди да го свържете отново към контакта.
-  Никога не потапяйте основния уред **12** или дръжката **4** във вода или други течности!

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят пластмасовите повърхности на уреда.
- ◆ Отстранете сменяемата дюза **2** от дръжката **4** и я изплакнете под течаща вода.
- ◆ Почиствайте основния уред **12** и дръжката **4** с мека, леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа. След това подсушете основния уред **12** и дръжката **4** със суха кърпа.
- ◆ Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Изплакнете резервоара за вода **13** под течаща вода. След почистването изсипете останалата вода от резервоара за вода **13** в умивалника.
- ◆ Ако няма да използвате уреда дълго време, свалете капака **15** от резервоара за вода **13**. Резервоарът за вода **13** трябва да изсъхне напълно на въздух, преди да го поставите отново в основния уред **12**.

Съхранение

- ◆ Изключете уреда от електрозахранването, като издърпате щепсела на изключения уред от контакта.
- ◆ Отстранете всякаква вода от уреда и оставете уреда да изсъхне напълно (вж. глава *Почистване и поддръжка*).
- ◆ Съхранявайте уреда на сухо, ненапращено и защитено от пряка слънчева светлина място.

Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет. С QR кода влизате директно на нашата уеб страница www.kompernass.com и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава **Сервиз**).
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. **123456_7890**), посочен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обърнете към сервизната служба (вж. глава *Сервиз*).

Неизправност	Причина	Отстраняване
От сменяемата дюза 2 не изтича водна струя.	Уредът не е включен.	Уверете се, че уредът е включен правилно към електрозахранването. С въртящия се превключвател 14 настройте желаната сила 1-5 на водното налягане. Поставете превключвателя за включване/изключване I/O на водната струя 3 на дръжката 4 на I .
	Щепселът не е включен.	Включете щепсела в контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Сменяемата дюза 2 е дефектна.	Сменете сменяемата дюза 2 (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i>).
	Резервоарът за вода 13 е празен.	Напълнете резервоара 13 с чешмяна вода (вж. глава <i>Употреба на оралния душ</i>).
	Уредът е повреден.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обърнете се към сервизната служба (вж. глава <i>Сервиз</i>).
Водното налягане не може да се настрои правилно или е твърде слабо.	Резервоарът за вода 13 не стои правилно в основния уред 12 .	Поставете резервоара за вода 13 в основния уред 12 и натиснете надолу резервоара за вода 13 така, че той да стои стабилно в основния уред 12 .
Резервоарът за вода 13 пропуска.	Резервоарът за вода 13 не стои правилно в основния уред 12 .	Поставете резервоара за вода 13 в основния уред 12 и натиснете надолу резервоара за вода 13 така, че той да стои стабилно в основния уред 12 .
	Вентилът на резервоара за вода 13 е дефектен.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обърнете се към сервизната служба (вж. глава <i>Сервиз</i>).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Сменяемата дюза ② пропускуа.	Сменяемата дюза ② не е закрепена правилно в држката ④.	Закрепете правилно сменяемата дюза ② в држката ④ (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i>).
	Сменяемата дюза ② е дефектна.	Сменете сменяемата дюза ② (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i>).

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този продукт подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след края на периода на използване продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



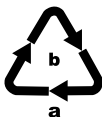
Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1 – 7: пластмаси,
- 20 – 22: хартия и картон,
- 80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	100–240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумация на мощност	24 W
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки)

УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **385287_2107**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указания за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 385287_2107

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	64
Urheberrecht	64
Bestimmungsgemäße Verwendung	64
Sicherheitshinweise	65
Lieferumfang und Transportinspektion	67
Gerätebeschreibung	68
Vor der ersten Inbetriebnahme	69
Anforderungen an den Aufstellort	69
Wandmontage	69
Bedienung und Betrieb	70
Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen	70
Düsenregler einstellen	71
Verwendung der Munddusche	72
Nach dem Gebrauch	74
Reinigung und Pflege	75
Aufbewahrung	75
Ersatzteile bestellen	76
Fehlerbehebung	77
Entsorgung	78
Entsorgung des Gerätes	78
Entsorgung der Verpackung	78
Anhang	79
Technische Daten	79
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	79
Service	81
Importeur	81

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehöerteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (ø 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düsenregler
- ❷ Aufsteckdüse
- ❸ Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- ❹ Handteil
- ❺ Stellplatz für Handteil
- ❻ Aufhängeösen
- ❼ Sicherungsstift
- ❽ Schraube
- ❾ Dübel
- ❿ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- ⓫ Netzkabel (mit Netzstecker)
- ⓬ Hauptgerät
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- ⓯ Deckel Wassertank
- ⓰ Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- ⓱ Deckel Aufbewahrungsfach

Vor der ersten Inbetriebnahme

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Wandmontage

HINWEIS

- Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.

1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel **9** in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben **8** in die Dübel **9**. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben **8** noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse **6** ein Sicherungsstift **7** der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben **8** löst. Drücken Sie den Sicherungsstift **7** etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift **7** ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse **6** (siehe Abb. 1).

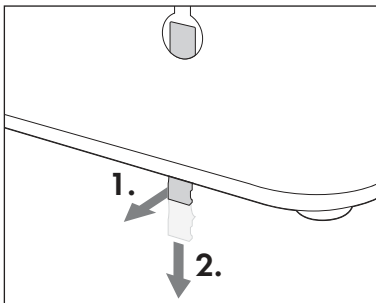


Abb. 1

4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben **8**, so dass die Schrauben **8** in die Aufhängeösen **6** an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben **8** in die Schienen der Aufhängösen **6** rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben **8** sitzt.
5. Schieben Sie den Sicherungsstift **7** nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse **6** einrastet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** mit einer Steckdose.

Bedienung und Betrieb

Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

HINWEIS

- Tauschen Sie die Aufsteckdüsen **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsteckdüsen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil **4** (siehe Abb. 2).
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse **2** drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab (siehe Abb. 3).

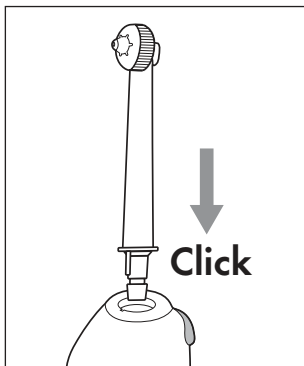


Abb.2

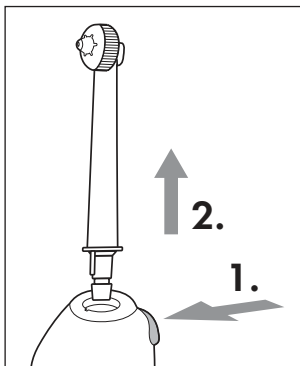


Abb.3

Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers **1** am Kopf der Aufsteckdüse **2** zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen (siehe Abb. 4 und 5).

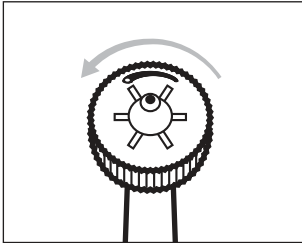


Abb. 4

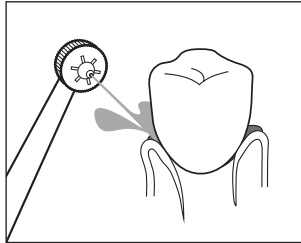


Abb. 5

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage (siehe Abb. 6 und 7).

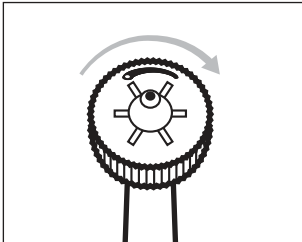


Abb. 6

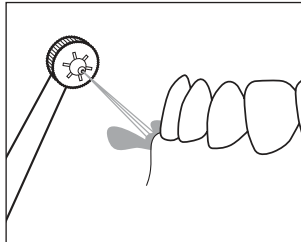


Abb. 7

Verwendung der Munddusche

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **13** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **13** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **13**.

HINWEIS

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe **1** für ca. 150 Sekunden und auf Stufe **5** für ca. 110 Sekunden.
 - ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
 - ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank **13**. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank **13** höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschiessen Sie anschließend den Wassertank **13** wieder mit dem Deckel **15** und setzen Sie den Wassertank **13** in das Hauptgerät **12**.
 - ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
 - ◆ Schalten Sie das Hauptgerät **12** ein, indem Sie am Drehschalter **14** die gewünschte Stärke **1–5** des Wasserdrucks einstellen (**1** = sanft, **5** = kräftig).
 - ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse **2** in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- ▶ Schalten Sie das Handteil **4** erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ♦ Schalten Sie das Handteil ein **4**, indem Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I** stellen.
- ♦ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse **2** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann (siehe Abb. 8). Bewegen Sie die Aufsteckdüse **2** langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum (siehe Abb. 9). Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahninnen- und Zahnaußenseiten.

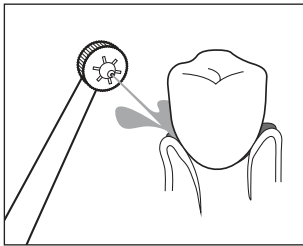


Abb. 8

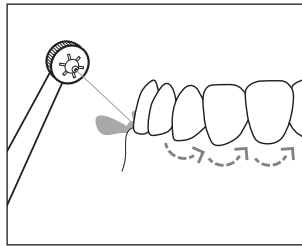


Abb. 9

- ♦ Sie können sich für die Abfolge der Reinigung an folgender Abbildung orientieren (siehe Abb. 10). Die Zahlen in der Abbildung stehen für die Reihenfolge der zu reinigenden Gebissbereiche:

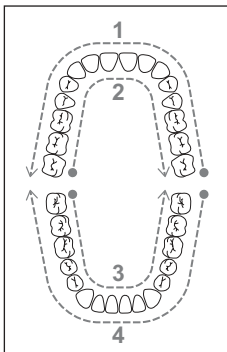


Abb. 10

1. Zahnaußenseite Oberkiefer
2. Zahninnenseite Oberkiefer
3. Zahninnenseite Unterkiefer
4. Zahnaußenseite Unterkiefer

- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähnen des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

Nach dem Gebrauch

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **13**, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aus dem Mund nehmen.
2. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
3. Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Schütten Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
4. Schließen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13** und setzen Sie den Wassertank **13** wieder in das Hauptgerät **12**.
5. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **5** und halten Sie das Handteil **4** über das Waschbecken.
6. Stellen Sie für einige Sekunden den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I**, um Wasserreste aus der Leitung und aus der Aufsteckdüse **2** zu spülen.
7. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**.
8. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.
10. Spülen Sie die Aufsteckdüse **2** unter fließendem Wasser ab.
11. Trocknen Sie die Aufsteckdüse **2** ab und stecken Sie diese dann auf einen der Steckplätze im Aufbewahrungsfach **16**.
12. Stellen Sie das Handteil **4** auf den Stellplatz **5** am Hauptgerät **12**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.



Tauchen Sie das Hauptgerät **12** oder das Handteil **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Entfernen Sie die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** und spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Reinigen Sie das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Hauptgerät **12** und das Handteil **4** mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Spülen Sie den Wassertank **13** unter fließendem Wasser aus. Schütten Sie nach der Reinigung das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Deckel **15** vom Wassertank **13**. Lassen Sie den Wassertank **13** an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Hauptgerät **12** setzen.

Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Es kommt kein Wasserstrahl aus der Aufsteckdüse ②.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stellen Sie am Drehschalter ⑭ die gewünschte Stärke 1–5 des Wasserdrucks ein. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter I/O für den Wasserstrahl ③ am Handteil ④ auf I.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Wechseln Sie die Aufsteckdüse ② (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Der Wassertank ⑬ ist leer.	Füllen Sie den Wassertank ⑬ mit Leitungswasser (siehe Kapitel Verwendung der Munddusche).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Der Wasserdruck lässt sich nicht richtig einstellen oder ist zu schwach.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
Der Wassertank ⑬ ist undicht.	Der Wassertank ⑬ sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät ⑫.	Setzen Sie den Wassertank ⑬ in das Hauptgerät ⑫ und drücken Sie den Wassertank ⑬ nach unten, bis er fest im Hauptgerät ⑫ sitzt.
	Das Ventil des Wassertanks ⑬ ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).

Fehler	Ursache	Behebung
Die Aufsteckdüse ② ist undicht.	Die Aufsteckdüse ② ist nicht ordnungsgemäß im Handteil ④ befestigt.	Befestigen Sie die Aufsteckdüse ② ordnungsgemäß im Handteil ④ (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).
	Die Aufsteckdüse ② ist defekt.	Tauschen Sie die Aufsteckdüse ② aus (siehe Kapitel Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385287_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385287_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385287_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 10/2021 · Ident.-No.: SMD24A1-102021-1

IAN 385287_2107